

# **AGREEMENT BETWEEN THE MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORTS OF THE CZECH REPUBLIC AND THE MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE, SCIENCE AND SPORTS OF MONGOLIA ON CO-OPERATION IN THE FIELDS OF EDUCATION AND SCIENCE**

The Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic and the Ministry of Education, Culture, Science and Sports of Mongolia (hereafter referred to as "the Contracting Parties"), led by the common interests to pursue co-operation in the fields of education and science, believing this co-operation shall contribute to and extend mutual relations, agreed as follows:

## **Article 1**

The Contracting Parties shall, upon request, exchange materials on education and information on management, organization and contents of primary, secondary and higher education.

## **Article 2**

The Contracting Parties shall, upon request, exchange information on reforms in their educational systems and educational legislations.

## **Article 3**

The Contracting Parties shall, upon request, inform each other on changes in laws and regulations in the area of science and shall exchange information and publications related to those issues.

## **Article 4**

The Contracting Parties shall, upon request, exchange information and materials documenting history, geography, and culture of the Contracting Parties' states.

## **Article 5**

Within the scope of available resources the Contracting Parties shall enhance and instigate:

- a) the exchange of scientific and educational literature,
- b) the participation of experts in international congresses, conferences, workshops and symposia, taking place in the country of the other Contracting Party.

## **Article 6**

The Contracting Party shall support direct co-operation of higher educational institutions, research and development institutes carried out on the basis of direct co-operation agreements.

## **Article 7**

In compliance with the interest in teaching of the language and literature of the country of the other Contracting Party, the Contracting Parties shall consider sending a teacher of the Czech language and literature and a teacher of the Mongolian language and literature to teach at public higher education institutions in the Czech Republic and state higher education institutions in Mongolia.

## **Article 8**

In order to preserve the national identity, the Contracting Parties shall promote, in compliance with their national laws and regulations, that the children of members of the Czech minority in Mongolia and members of the Mongolian minority in the Czech Republic who reside in the state of the other Contracting Party and fulfil a compulsory education are enabled to learn their native language.

## **Article 9**

1. The Contracting Parties, guided by the principle of reciprocity, may exchange experts from the fields of education and science for a total of not more than fifteen (15) days per annum to study issues related to schools, education and science and to discuss the issues of further co-operation.
2. The sending Contracting Party, in accordance with respective national laws and regulations, shall cover all costs associated with a business trip of its experts sent to the country of the receiving Contracting Party pursuant to this Article.

## **Article 10**

The Contracting Parties, guided by the principle of reciprocity, shall promote exchange of academic staff and researchers at public higher education institutions in the Czech Republic and state higher education institutions in Mongolia and research institutions of both countries for the purpose of study and lecturing visits for a total period of two (2) months per annum. The duration of individual visits shall not exceed one (1) month.

## **Article 11**

The Contracting Parties, guided by the principle of reciprocity, shall promote exchange of students of Bachelor and Master study programmes pursued by public higher education institutions in the Czech Republic and state higher education institutions in Mongolia for the purpose of study visits covering a total period of twenty (20) months per annum. The duration of an individual study visit may range from a minimum of two (2) to a maximum of nine (9) months.

## **Article 12**

The Contracting Parties, guided by the principle of reciprocity, shall promote exchange of students of Doctoral study programmes pursued by public higher education institutions in the Czech Republic and state higher education institutions in Mongolia for the

purpose of study visits covering a total period of twenty (20) months per annum. The duration of an individual study visit may range from a minimum of two (2) to a maximum of nine (9) months.

### **Article 13**

In order to promote learning and deepening the knowledge of the language and culture of the other country, the Contracting Parties, guided by the principle of reciprocity, shall mutually provide each year:

- a) Three (3) scholarships for attending the Summer School of Slavonic Studies in the Czech Republic,
- b) Three (3) scholarships for attending the summer courses of Mongolian language and literature in Mongolia.

### **Article 14**

1. The Contracting Parties shall ensure that their nominees sent to the state of the other Contracting Party under Articles 10, 11, 12 and 13 of this Agreement are reimbursed international travel expenses to the country of the receiving Contracting Party and back.
2. The candidates of the Czech Contracting Party must be at the time of the reimbursement of international travel expenses employed or enrolled to study at public higher education institutions in the Czech Republic.

### **Article 15**

The obligations of each Contracting Party pursuant to this Agreement are subject to its respective national laws and regulations concerning finance and depend on the availability of the relevant financial resources.

### **Article 16**

1. The activities of language and literature teachers accepted under Article 7 of this Agreement are subject to the national laws and regulations of the country of the receiving Contracting Party.
2. Remuneration of the teachers shall also be subject to the national laws and regulations of the country of the receiving Contracting Party.
3. The nomination of new teachers and the extensions of the stay of the serving teachers shall be notified to the receiving Contracting Party in writing through diplomatic channels no later than 31 May of the relevant calendar year.

### **Article 17**

1. The sending Contracting Party shall submit to the receiving Contracting Party its nomination of candidates under Articles 9 and 10 of this Agreement, including their personal data and a programme proposal, no later than three (3) months prior to the proposed beginning of the visit.

2. The receiving Contracting Party shall notify the sending Contracting Party of its acceptance of the candidates no later than one (1) month before the proposed beginning of the visit.
3. The sending Contracting Party shall notify the receiving Contracting Party of the exact date and details of the arrival of the candidates no later than two (2) weeks before the beginning of the visit.

### **Article 18**

The receiving Contracting Party shall ensure that individuals accepted under Article 10 of this Agreement are provided with the following:

- a) Daily allowances including pocket money in compliance with the national laws and regulations in force,
- b) An adequate accommodation at higher education facilities or a hotel type accommodation.

### **Article 19**

1. The sending Contracting Party shall submit to the receiving Contracting Party its nomination of candidates under Articles 11, 12 and 13 of this Agreement, including documents required in the application forms of the receiving Contracting Party, no later than 31 March of the relevant calendar year.
2. The receiving Contracting Party shall notify the sending Contracting Party of its acceptance of the candidates nominated under Articles 11, 12 and 13 of this Agreement no later than 1 July of the relevant calendar year.
3. The sending Contracting Party shall notify the receiving Contracting Party of the details concerning the arrival of the accepted individuals no later than two (2) weeks before the beginning of the study visit.
4. The candidate's command of the language of the country of the receiving Contracting Party or a foreign language agreed upon by the receiving Contracting Party is a precondition for accepting the candidate for the study visit, with the exception of candidates accepted under Article 13.

### **Article 20**

The receiving Contracting Party shall ensure that the individuals accepted under Articles 11 and 12 of this Agreement are provided with the following:

- a) Study for free at public higher education institutions in the Czech Republic and state higher education institutions in Mongolia under the same conditions as those applying to the citizens of the country of the receiving Contracting Party in compliance with the respective national laws and regulations,
- b) Board and lodging at higher education facilities under the same conditions as those applying to the citizens of the country of the receiving Contracting Party in compliance with the respective national laws and regulations,
- c) Scholarships in compliance with the respective national laws and regulations.

#### **Article 21**

The receiving Contracting Party shall ensure that for the course participants accepted under Article 13 of this Agreement are covered the registration fee and the cost of instruction, meals, accommodation and educational trips.

#### **Article 22**

This Agreement does not exclude organization of other activities agreed upon in writing by the Contracting Parties through diplomatic channels.

#### **Article 23**

This Agreement may be altered and amended upon mutual consent of the Contracting Parties. Any alterations and amendments must be done in writing and shall enter into force upon signature. Such amendments are an integral part of the Agreement.

#### **Article 24**

1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force until 31 December 2021. The validity of this Agreement shall be automatically extended until the signing of the new Agreement. Either Contracting Party may terminate this Agreement by providing a three month's written notice to the other Contracting Party. The notice period begins on the first day of the month following the month in which such notice is delivered.
2. The programmes of exchange, projects and activities commenced pursuant to this Agreement during its validity shall be completed regardless of its termination.

Done in Prague on 20 May 2019 in two originals, each in the Czech, Mongolian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

For the Ministry of Education, Youth and  
Sports of the Czech Republic

Dana Prudíková  
Deputy Minister

For the Ministry of Education, Culture,  
Science and Sports of Mongolia

Damdin Tsogtbaatar  
Minister of Foreign Affairs